

Forfatter: Trolle, Herluf

Titel: BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Trolle, Herluf (1556-03-16)

Citation: Trolle, Herluf: "BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Trolle, Herluf (1556-03-16)", i *Breve til og fra Herluf Trolle og Birgitte Gjøe (1. bind)*, Hos V. T Han in G & Appel., s. 28. Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000667830-000-shoot-L0006678300000011.pdf> (tilgået 19. april 2024)

Anvendt udgave: Breve til og fra Herluf Trolle og Birgitte Gjøe (1. bind)

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

16. Marts 1556.

Herluf Trolle til Mogens Gyldenstjerne.

Om Forhandling mellem Peder Oxe og hans Sødskende paa den ene og Mogens Gjões Arvinger paa den anden Side om Snapperup, s. 29der er i Mogens Gyldenstjernes Værge, men kræves tilbage af hine som hørende til Torsø Gods, uden at de ville tage mod Vederlag derfor.

Kærre her Mogens, besynnderlige gode wen, ieg tacker theg ganske gerrne for alt ærre oc gott oc wil thett gernne fortyenne oc gjøre, hwad som thu kand haffue tyeneste aff. Kærre her Magenue, giffuer ieg teg wenligen til kennde, att wy ware forsamlede y dag mit Per Oxe oc hans sysken om wdleggelsse for Snaperup, mens ther waar aldellis ingen handell paa ferde mit nogit vederlag, wden atth the faar thett samme Snaperup¹. Siiden war for handell, atther som s. 30wy andere her Mogens Giøyes arffuinger wille alle samptligen thaalle theg til, thaa wille lahan Oxe lade thett saa s. 31lengte op staa, atth tett komme til ende theg oc oss y mellum, thaa wille hand oc staa oc gaa mit oss y thend sag for en søster paart; ther som att wy kunde naa Snapperup, thaa skulle wy legge ham thett same vdt, mens ther som wy icke kunde naa thett, thaa wille hand siiden tage fiileste aff oss y andit gods¹, huilkit wy icke wille indgaa att thalle theg til, mens ther som hand wille haffue fyllesthe y andit gods, thet som skelligt kunde ware eller gode mend kunde tycke, thaa wille wy gernne gjøre strax fiileste, fore vy drage her aff by. Ther mit skyldes wy att y iaffthen, oc the bleffue nogit fortornit ther offuer oc bødiss oss pendinge oc begerde Thorsø gods oc Snaperup y gen oc mentthe, atthe wille forfølge theres sag mit oss mit thend s. 32høgeste rett. Saa kand tu nu selff mercke, att all handelen staa, att mand gjør siit beste, att mand kand skylle tig vid Snaperup, oc ieg frøcther, atther som therres anslag gyngte fore sig, atthett skall staa nøge, attu bleffue ey aff mit thett. Mand søger y alle maade, att thett kand beuisses, attett war Heneke Sestedt tiil skiiffth for ett pant oc icke for eyendom. Seden vil mand til herritz oc lands tyng, rigens kanzeler, saa geller icke resessen att heffude paa pantt oc icke heller nogen heffd eller loes, som er giort paa pantt. Her kand tu nu selff betencke alting viider, en ieg kand screffue, mens tu skalt mit guds hielp altid fynde mig sand oc thro til att gjøre thett, tu kand haffue tveneste aff.

Kære her Mogens, saa ere vy skylde att y dag, oc formercker, atte aether nu att følge oss mit rigens delle. Y morgen, naar otthe slaar, om gud vil, møder wy andre her Mogens Gøyes arffuinger y helligestus¹ att handle, huad wy ville nu gjøre enthen om vdlegge eller huor sagen kand gaa, mens huad ieg kand handle thig til thett beste, skaltu ingen tuelff haffue paa. Kære her Mogens, wy motte icke faa att wiide, huilkit gods Per Oxe oc hans sysken haffue faid eller the selffue haffue aff Thorsø pantt, icke heller ville the lade oss wiide, huilkit gods the end nu kreffuer. Ther som atther waare nogen raad til, att mand kunde forfaare, huad the haffue aff same gods, thaa ware thett m[e]git gott oc kunde end hielp y sagen.

Item om Snapperup, thaa kand ieg icke andit fynde vden y en kopy, som ieg vdscreff icke lengte siiden en stedt, atther saa staa ij garde y Kallsø oc en gard vedt Kalsø, oc staa intit naffn, huad thend gard skall hede. Ther som att ma[n]d kunde gaa thett quit, atthend gard skulle icke were Snaperup, thaa haffude sagen ingen nød. Velle tu screffue mig besked om Snaperup² ved Kalsø eller oc ey. s. 33Manden, ther y bode, hed Salemand¹, som tu kand she y ttet register, ieg sender theg, om tu kunde lade forfare om gossit y thette regesther, om the Oxer halfe thett eller ey.

Kære her Mogens, ther som att lahan Oxe paa syne oc syne broders vegne esker fiileste ther til tinge, attu kulle(!) tha fly mig thett at wiide, att ieg kunde biude op oc gjøre fylleste. Kære her Mogens, ieg handlede y dag paa tyn siide saa viitt, som gud gaff nade til. Om gud vil, y morgen vil ieg lige saa gjøre, huad gud vil, oc gjøre mit beste, att vy kunde staa hoss tig och tu hoss oss, epther thj atthe haffuer nu slagit oss all handel vd om fylleste oc vederlag. Kære her Mogens, scriff mig nu besked til saa megit som mugeligt er, oc brænd eller forwar thette breff, til vy fyndis. Chrestopher Ottessen² lader sye thig ma[n]ge gode netther oc syn villegthed. Hand war hoss y hellegestus och hørde wor samgang. Ian Fris³ war paa Per Oxes vegne offuer handelen. Kære her Mogens, gjør wil oc siig tyn kære husfrv ma[n]ge gode netther paa myne vegne⁴. s. 34Byrgitte lader sye thig ma[n]ge gode netther. Huor ieg kand tyene teg, gjør ieg ganske gernne. Her mit tig gud befallendis. Ex Kobenhaffn mondagen epther domi[ni]cam lætare¹ mdlvj.

Herloff Trolle.

Orig, uden Omslag i Kgl. Bibi. Bøllingske Brevsaml. (Trolle). Paa Foden af Brevet har Modtageren skrevet: Herluff Trolle tvl egen hande (?).